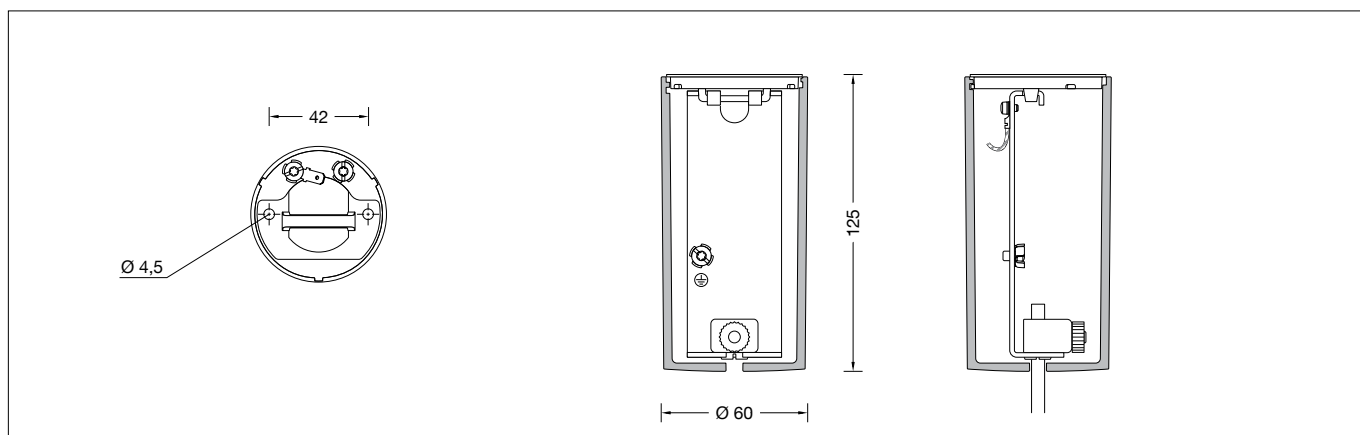


BEGA**13 239**

Florón de superficie para luminarias de suspensión de sistema para la aplicación en interiores
 Rosone a soffitto sporgente per sistemi di appar. a sospensione per l'impiego in ambienti interni
 Opbouwplafondcup voor systeempendelarmaturen voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Componente de instalación – Florón de superficie (tipo A) para uso en interiores.
 Para el montaje y la instalación eléctrica de una luminaria de suspensión de sistema BEGA en toda clase de techos rectos.

Descripción del producto

Suspensor y placa de montaje de metal
 2 agujeros de fijación $\varnothing 4,5$ mm
 Distancia 42 mm
 Florón de material sintético, superficie negro aterciopelado
 Para la conexión de un cable de suspensión $3 \times 0,75^2$, color negro
 Grado de protección IP 20
 Clase de protección I
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 0,2 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este componente de instalación se han de observar las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.
 En caso de realizar modificaciones posteriores en el componente de instalación, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Componente di installazione – Rosone a soffitto sporgente (tipo A) per utilizzo in ambienti interni.
 Per il montaggio e l'installazione elettrica di un BEGA a sospensione raccomandato su soffitti retti di tutti i tipi.

Descrizione del prodotto

Gancio e piastra di montaggio in metallo
 2 fori di fissaggio $\varnothing 4,5$ mm
 Distanza 42 mm
 Rosone in plastica, superficie nero
 Per il collegamento di un cavo di sospensione $3 \times 0,75^2$, colore nero
 Protezione IP 20
 Classe di isolamento I
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 0,2 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo componente di installazione vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.
 Qualora vengano apportate delle modifiche ai componenti di installazione in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Installatiecomponenten – opzet plafondcup (type A) voor gebruik binnenshuis.
 Voor de montage en de elektrische installatie van een BEGA systeempendelarmatuur aan alle typen rechte plafonds.

Productbeschrijving

Metalen ophanging en montageplaat
 2 bevestigingsgaten $\varnothing 4,5$ mm
 Afstand 42 mm
 Plafondcup van kunststof, oppervlak fluweelzwart
 Voor de aansluiting van een snoerpendel $3 \times 0,75^2$, kleur zwart
 Classificatie IP 20
 Veiligheidsklasse I
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn
 Europese Unie
 Gewicht: 0,2 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Tenga en cuenta antes del montaje:

Quitar las clemas de 2 polos (L) y (N) del cable de la luminaria de suspensión de sistema.

Antes de montar la abrazadera

antitracción en el cable de la luminaria debe estar asegurado que el cable de la luminaria sea pasado primero por el agujero en la parte inferior del florón.

El florón no está previsto por parte del fabricante para el cableado continuo del cable de alimentación.

Sin embargo, utilizando componentes de instalación apropiados se puede realizar un cableado continuo en la obra.

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo.

Se debe comprobar la aptitud del material de fijación incluido para la base de montaje correspondiente. Si fuera necesario, sustituir por un material de fijación apropiado.

Después del montaje, compruebe que la luminaria esté fijada de forma segura.

Montaje

Introducir el cable de alimentación por la placa de montaje.

Montar la placa de montaje en el techo con el material de fijación adjunto u otro material apropiado.

Establecer la conexión de puesta a tierra en la placa de montaje.

IMPORTANTE: Antes de proceder con los siguientes pasos de montaje, debe pasarse el cable de la luminaria por el agujero en la parte inferior del florón.

Pasar el cable de la luminaria por el orificio en la parte inferior de la abrazadera antitracción adjunta hasta que la envoltura del cable sobresalga aprox. 10-20 mm por encima de la abrazadera antitracción para el preajuste de la altura de suspensión.

Apretar la tuerca moleteada lateral.

Encajar la abrazadera antitracción en la escotadura del suspensor de la luminaria.

Tomar la luminaria de suspensión por el cable de la luminaria y enganchar el suspensor de la luminaria en la placa de montaje.

Prima del montaggio prestare attenzione a quanto segue:

Rimuovere i morsetti a 2 poli (L) e (N) dei conduttori del cavo dell'apparecchio del sistema di apparecchi a sospensione.

Prima di fissare il dispositivo di scarico trazione al cavo dell'apparecchio, è necessario assicurarsi che il cavo dell'apparecchio venga prima condotto attraverso il foro praticato nella parte inferiore del rosone a soffitto.

Il rosone a soffitto non è stato predisposto dal costruttore per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete.

Utilizzando i componenti di installazione adeguati, è tuttavia possibile eseguire un cablaggio passante in fase di montaggio.

Per il fissaggio degli apparecchi si deve verificare che la superficie del soffitto abbia una capacità di carico sufficiente.

È necessario verificare che il materiale di fissaggio compreso nella fornitura sia adatto al rispettivo fondo di montaggio. Se necessario, sostituire con materiale di fissaggio adeguato.

Dopo il montaggio, verificare che gli apparecchi siano fissati saldamente.

Montaggio

Far passare il cavo di allacciamento alla rete attraverso la piastra di montaggio.

Montare la piastra di montaggio al soffitto utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione o altro materiale di fissaggio idoneo.

Creare il collegamento con il conduttore di protezione alla piastra di montaggio.

IMPORTANTE: Prima di tutte le altre fasi del montaggio, è necessario assicurarsi che il cavo dell'apparecchio venga inserito attraverso il foro praticato nella parte inferiore del rosone a soffitto.

Far scorrere il cavo dell'apparecchio attraverso l'apertura sul lato inferiore del dispositivo di scarico trazione in dotazione, fino a quando la guaina del cavo non sporge di circa 10-20 mm per la preimpostazione dell'altezza di sospensione sopra il dispositivo di scarico trazione.

Avvitare il dado zigrinato laterale.

Agganciare lo scarico della trazione nelle scanalature del gancio dell'apparecchio.

Prendere l'apparecchio a sospensione sul cavo dell'apparecchio e appendere il gancio dell'apparecchio nella piastra di montaggio.

Belangrijk vóór de montage:

Verwijder de 2-polige klemmen (L) en (N) uit de aders van de armatuurkabel van het systeependelarmatuur.

Voor het aanbrengen van de trekontlasting aan de armatuurkabel dient te worden verzekerd dat de armatuurkabel eerst door het gat aan de onderkant van de plafondcup is gehaald.

De plafondcup is door de fabrikant niet geschikt gemaakt voor doorvoerbedrading van de voedingskabel.

Door het gebruik van geschikte installatiecomponenten kan een doorvoerbedrading echter ter plaatse worden uitgevoerd.

Voor de bevestiging van het armatuur dient het plafond voldoende draagvermogen te hebben. Er dient gecontroleerd te worden of het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor het desbetreffende montageoppervlak. Indien nodig moet dit vervangen worden door geschikt bevestigingsmateriaal.

Controleer na de montage of het armatuur veilig bevestigd is.

Montage

Steek de voedingskabel door de montageplaat.

Bevestig de montageplaat met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het plafond.

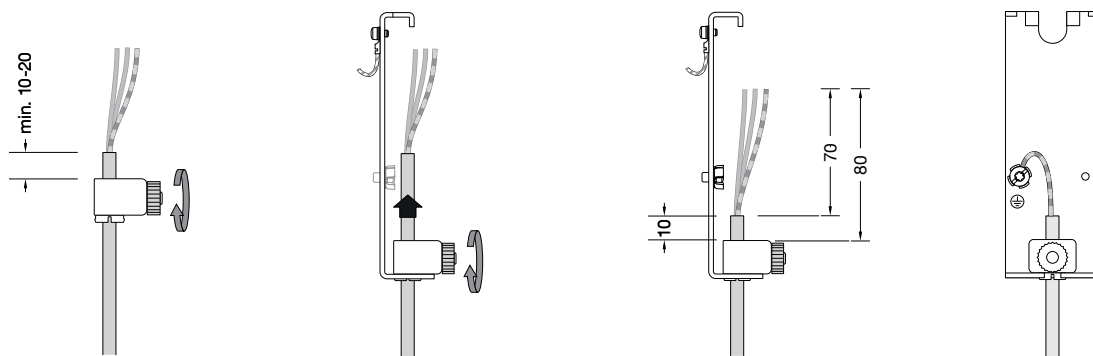
Breng de aarddraadverbinding met de montageplaat tot stand.

BELANGRIJK: Vóór alle andere montagestappen dient eerst de armatuurkabel door het gat aan de onderkant van de plafondcup te worden gehaald.

Voer de armatuurkabel door de opening aan de onderkant van de meegeleverde trekontlasting, tot de kabelmantel ca. 10-20 mm voor de voorinstelling van de hanghoogte uit de trekontlasting uitsteekt.

Draai de kartelmoeren aan de zijkanten vast.

Trekontlasting in de uitsparing van de armatuurophanging inklikken. Neem het pendelarmatuur aan de armatuurkabel op en hang de armatuurophanging in de montageplaat.



IMPORTANTE: ¡Es absolutamente necesario sujetar la luminaria de suspensión durante el ajuste de la altura de suspensión deseada!

Para un ajuste preciso de la altura de suspensión, soltar la tuerca moleteada, ajustar la longitud del cable y volver a apretar la tuerca moleteada.

Después de ajustar con precisión la altura de suspensión, descolgar el suspensor de la luminaria de la placa de montaje y depositar la luminaria de suspensión con cuidado.

Quitar de nuevo la abrazadera antitracción del suspensor de la luminaria.

Acortar el cable sobrante de la luminaria, de modo que sobresalgan unos 80-90 mm por encima de la abrazadera antitracción.

Desguarnecer el cable sobrante en 70 mm.

Si el cable de la luminaria posee un conductor verde-amarillo, este se tiene que conectar con el tornillo de puesta a tierra (⊕) del suspensor de la luminaria.

Volver a montar las clemas de 2 polos (L) y (N) en los conductores del cable de la luminaria.

Encajar la abrazadera antitracción en la escotadura del suspensor de la luminaria.

Tomar la luminaria de suspensión por el cable de la luminaria y enganchar el suspensor de la luminaria en la placa de montaje.

Establecer la conexión de puesta a tierra entre el suspensor de la luminaria y la placa de montaje (conector).

Establecer la conexión eléctrica en las clemas. Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marrón (L) y el conector neutro al conductor azul (N).

Empujar el florón contra el techo para que quede centrado por la placa de montaje y bloquearlo con un giro a la derecha.

IMPORTANTE: Tenere fermo l'apparecchio a sospensione durante l'impostazione dell'altezza di distacco desiderata !

Per la regolazione di precisione dell'altezza di sospensione, allentare il dado zigrinato, regolare la lunghezza del cavo e serrare nuovamente il dado zigrinato.

Dopo la regolazione di precisione dell'altezza di sospensione, sganciare il gancio di sospensione dalla piastra di montaggio e posizionare, facendo attenzione, l'apparecchio a sospensione.

Togliere il dispositivo di scarico di trazione dal gancio dell'apparecchio.

Accorciare il cavo dell'apparecchio in eccesso in modo che rimanga una sporgenza di 80-90 mm al di sopra del dispositivo di scarico trazione.

Spellare ca. 70 mm della sporgenza del cavo.

Se il cavo dell'apparecchio dispone di un conduttore verde-giallo, questo devono essere collegato con la vite di messa a terra (⊕) del gancio dell'apparecchio.

Applicare i morsetti a 2 poli (L) e (N)

nuovamente ai conduttori del cavo dell'apparecchio.

Agganciare lo scarico della trazione nelle scanalature del gancio dell'apparecchio.

Prendere l'apparecchio a sospensione sul cavo dell'apparecchio e appendere il gancio dell'apparecchio nella piastra di montaggio.

Creare il collegamento con il conduttore di protezione tra supporto apparecchio e piastra di montaggio (raccordo a innesto).

Eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Collegamento della fase alla linea marrone (L), del conduttore neutro alla linea blu (N).

Spingere il rosone a soffitto sul soffitto in modo da centrarlo rispetto alla piastra di montaggio e bloccarlo sulla piastra girando verso destra.

BELANGRIJK: Het pendelarmatuur tijdens het instellen van de gewenste ophanghoogte altijd vasthouden!

Voor de fijnafstelling van de hanghoogte, kartelmoer losmaken, leidinglengte instellen en kartelmoer weer vastdraaien.

Na fijnafstelling van de hanghoogte de armatuurophanging uit de montageplaat halen en het pendelarmatuur voorzichtig neerleggen. Trekontlasting weer uit de armatuurophanging klikken.

Kort de overtollige armatuurkabel zodanig in, dat boven de trekontlasting een lengte van 80-90 mm overblijft. Strip de aansluitkabel 70 mm. Beschikt de armatuurkabel over een groen-gele ader, dan dient deze met de aardschroef (⊕) van de armatuurophanging te worden verbonden.

Bevestig de 2-polige klemmen (L) en (N) opnieuw aan de aders van de armatuurkabel.

Trekontlasting in de uitsparing van de armatuurophanging inklikken. Neem het pendelarmatuur aan de armatuurkabel op en hang de armatuurophanging in de montageplaat.

Breng de aarddraadverbinding tussen armatuurophanging en montageplaat (steekverbinding) tot stand.

Breng de elektrische aansluiting op de klemmen tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Aansluiting van de fase op de bruine ader (L), de nul op de blauwe ader (N).

Schuif de plafondcup tegen het plafond, zodat hij door de montageplaat gecentreerd en met een draai naar rechts op de montageplaat vastgezet wordt.